



LYNX[™]

Module and Operator Interface System Safety and Warnings Manual

DEU—Modul- und Bedienerchnittstellensystem

ITA—Modulo e interfaccia operatore del sistema

FRA—Module et système d'interface de l'opérateur

ESP—Sistema de módulos e interfaz del operario

JPN—モジュールおよびオペレーターインターフェイスシステム

CHN—模块和操作员界面系统

SAFFETY INSTRUCTIONS

	Equipment protected by double or reinforced insulation Gerät durch doppelte oder verstärkte Isolierung geschützt Apparecchiatura protetta da isolamento doppio o rinforzato Équipement protégé par une isolation double ou renforcée Equipo protegido por aislamiento doble o reforzado 二重または強化絶縁で保護された機器 设备受双重或强化绝缘功能保护	⚠ DANGER - A person who has not read and understood all operating instructions is not qualified to operate this product. - Do not immerse or spray any component of the control system with liquid. - Keep volatile or combustible material away from control and heating system when in use. - Keep sharp metal objects away from heater. Failure to observe these warnings may result in electric shock, risk of fire, and personal injury.
	Caution, possibility of electric shock Vorsicht! Stromschlag möglich Attenzione, possibilità di scosse elettriche Attention, risque de choc électrique Precaución, posibilidad de descarga eléctrica 注意、感電注意 注意、有触电的危险	⚠ WARNING - Only qualified personnel are allowed to connect electrical wiring. - Installation must be fed by a Certified/ Listed 15/20 A breaker for Short-Circuit protection. - The equipment should be positioned so that the power cord can be easily disconnected. - Disconnect all supply power at the source before making any power connections. - All electrical wiring must follow local electrical codes and NEC Article 427. - The person who performs the final installation / wiring must be qualified for this work. - The end-user is responsible for providing a suitable disconnecting device. - The end-user is responsible for providing suitable electrical protection device. It is highly recommended that a ground fault circuit breaker be used. - Inspect all Components before use. - Do not use control and heating system if any component is damaged. - Do not use detachable MAINS supply cords with inadequate ratings. - Do not repair damaged or faulty control and heating systems. - Do not crush or apply severe physical stress on any component of system, including cord assembly. - Unplug control and heating system when not in use. - Contact BriskHeat for all replacement parts and accessories. Failure to observe these warnings may result in personal injury or damage to the heater.
	Caution, hot surface Vorsicht! Heiße Oberfläche Attenzione, superficie calda Attention, surface brûlante Precaución, superficie caliente 注意、高温表面注意 请注意滚烫表面	
	Caution Vorsicht! Attenzione Mise en garde Precaución 注意 注意	

SICHERHEITSANWEISUNGEN

GEFAHR

- Personen, die nicht die gesamte Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben, dürfen das Produkt nicht benutzen.
- Keine der Komponenten des Steuersystems darf in Flüssigkeit getaucht oder mit Flüssigkeit besprüht werden.
- Flüchtige oder brennbare Stoffe vom Regel- und Heizsystem fernhalten, wenn dieses in Verwendung ist.
- Scharfe und spitze Metallobjekte vom Heizgerät fernhalten.

Die Nichtbeachtung dieser Warnhinweise kann zu einem elektrischen Schlag, zu Brandgefahr und Verletzungen führen.

WARNUNG

- Der Anschluss der elektrischen Leitungen darf nur von Fachkräften durchgeführt werden.
- Strom darf nur über einen zertifizierten/ eingetragenen 15/20 A Überstromschutzschalter zugeführt werden.
- Das Gerät muss so aufgestellt werden, dass das Netzkabel leicht ausgesteckt werden kann.
- Zunächst Netzstecker ziehen, dann Kabel verbinden.
- Die gesamte Elektroverkabelung muss gemäß den vor Ort geltenden Gesetzen und Bestimmungen für Elektroanlagen und NEC Artikel 427 installiert werden.
- Endmontage / Verkabelung dürfen nur von qualifizierten Fachkräften durchgeführt werden.
- Der Endverbraucher ist für die Bereitstellung einer geeigneten Trennvorrichtung verantwortlich.
- Der Endanwender ist für die Bereitstellung einer geeigneten elektrischen Schutzeinrichtung verantwortlich. Es wird dringend empfohlen, einen FI-Schutzschalter zu verwenden.
- Überprüfen Sie alle Bauteile vor dem Gebrauch.
- Verwenden Sie das Regel- und Heizsystem nicht verwenden, wenn Komponenten beschädigt sind.
- Verwenden Sie keine abnehmbaren Netzanschlusskabel mit unzureichenden Nennwerten.
- Beschädigte oder kaputte Regel- und Heizsysteme nicht reparieren.
- Keine Komponenten des Systems, einschließlich Kabelanordnung, zusammendrücken oder starker Belastung aussetzen.
- Trennen Sie das Regel- und Heizsystem von der Stromversorgung, wenn es nicht verwendet wird.
- Setzen Sie sich mit BriskHeat in Verbindung, wenn Sie Teile austauschen müssen oder Zubehör benötigen.

Die Nichtbeachtung dieser Warnhinweise kann zu Verletzungen oder zur Beschädigung der Heizung führen.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

PERICOLO

- Una persona che non ha letto e compreso tutte le istruzioni per l'uso non è qualificata per utilizzare questo prodotto.
- Non immergere né spruzzare alcun componente del sistema di controllo con del liquido.
- Tenere qualsiasi materiale combustibile lontano dal sistema di controllo e di riscaldamento quando in uso.
- Tenere oggetti metallici taglienti lontani dal riscaldatore.

Il mancato rispetto delle presenti avvertenze potrebbe comportare scosse elettriche, rischio di incendi e lesioni personali.

AVVERTENZA

- Solo il personale qualificato è autorizzato a collegare il cablaggio elettrico.
- L'installazione deve essere alimentata da un interruttore certificato da 15/20 A per la protezione contro i cortocircuiti.
- L'apparecchiatura deve essere posizionata in modo che il cavo di alimentazione possa essere facilmente scollegato.
- Scollegare tutti gli alimentatori alla fonte prima di effettuare qualsiasi collegamento elettrico.
- Tutti i cavi elettrici devono essere conformi ai codici elettrici locali e all'articolo 427 NEC.
- La persona che esegue l'installazione / il cablaggio finale deve essere qualificata per questo lavoro.
- L'utilizzatore finale è responsabile della fornitura di un dispositivo di disconnessione adeguato.
- L'utilizzatore finale è responsabile della fornitura di un idoneo dispositivo di protezione elettrica. Si raccomanda vivamente di utilizzare un interruttore differenziale.
- Ispezionare tutti i componenti prima dell'uso.
- Non utilizzare il sistema di controllo e di riscaldamento se qualche componente risulta danneggiato.
- Non utilizzare cavi di alimentazione per la rete elettrica staccabili con valori nominali inadeguati.
- Non riparare i sistemi di controllo e di riscaldamento danneggiati o difettosi.
- Non schiacciare o applicare forti sollecitazioni fisiche su qualche componente del sistema, incluso il cavo di assemblaggio.
- Scollegare il sistema di controllo e di riscaldamento quando non in uso.
- Per i ricambi e gli accessori contattare BriskHeat.

La mancata osservanza di queste avvertenze La mancata osservanza delle presenti avvertenze potrebbe comportare lesioni personali o danni al riscaldatore.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

DANGER

- Toute personne n'ayant pas lu ni compris toutes les consignes d'utilisation n'est pas qualifiée pour utiliser ce produit.
- N'immergez ou n'aspergez aucun des composants du régulateur de température.
- Gardez les matières volatiles ou combustibles à l'écart du système de régulation et de chauffage en cours d'utilisation.
- Gardez les objets métalliques pointus à l'écart du réchauffeur.

Le non-respect de ces avertissements pourrait entraîner un choc électrique, un risque d'incendie

AVERTISSEMENT

- Seul le personnel qualifié est autorisé à brancher le câblage électrique.
- L'installation doit être alimentée par un disjoncteur homologué/certifié de 15/20 A offrant une protection contre les courts-circuits.
- L'équipement doit être positionné afin que le cordon d'alimentation électrique puisse être facilement débranché.
- Débrancher la source d'alimentation avant tout branchement électrique.
- Le câblage électrique doit être conforme aux codes locaux d'électricité et à l'article 427 du Code national de l'électricité (NEC).
- La personne qui effectue l'installation/le câblage définitifs doit être qualifiée pour ce travail.
- Il incombe à l'utilisateur final de fournir un dispositif de déconnexion approprié.
- Il incombe à l'utilisateur final de fournir un dispositif de protection électrique approprié. Nous vous recommandons vivement d'utiliser un disjoncteur-détecteur de fuites à la terre.
- Inspecter tous les composants avant utilisation.
- Ne pas utiliser le système de régulation et de chauffage si un composant est endommagé.
- Ne pas utiliser de cordons d'alimentation au RÉSEAU dont les caractéristiques nominales sont inadéquates.
- Ne pas réparer un système de régulation et de chauffage s'il est endommagé ou défectueux.
- Ne pas écraser ou exercer une force intense sur les composants du système, y compris les cordons.
- Débrancher le système de régulation et de chauffage lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Contactez BriskHeat pour tous les accessoires et pièces de rechange.

Tout manquement au respect de ces avertissements pourrait entraîner des blessures ou endommager le dispositif chauffant.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

PELIGRO

- Una persona que no haya leído y entendido todas las instrucciones de funcionamiento no está cualificada para utilizar este producto.
- No sumerja ni rocíe ningún componente del sistema de control con líquidos.
- Mantenga el material volátil o inflamable lejos del sistema de control y de calefacción durante su uso.
- Mantenga los objetos metálicos afilados lejos del calentador.

El hecho de ignorar estas advertencias podría ocasionar una descarga eléctrica, riesgo de

ADVERTENCIA

- Solo el personal cualificado puede conectar los cables eléctricos.
- La instalación debe ser alimentada por un interruptor certificado/listado de 15/20 A para la protección contra cortocircuitos.
- El equipo debe colocarse de manera que el cable de alimentación pueda desconectarse fácilmente.
- Desconecte todo el suministro eléctrico en la fuente antes de realizar cualquier conexión.
- Todo el cableado eléctrico debe cumplir las normativas eléctricas locales y el artículo 427 del Código Eléctrico Nacional (National Electrical Code, NEC).
- La persona que realice la instalación final o el cableado debe estar cualificada para desempeñar este trabajo.
- El usuario final asume la responsabilidad de proporcionar un dispositivo de desconexión adecuado.
- El usuario final es responsable de proporcionar un dispositivo de protección eléctrica adecuado. Se recomienda encarecidamente el uso de un disyuntor diferencial.
- Inspeccione todos los componentes antes de su uso.
- No use el sistema de control y de calefacción si alguno de los componentes estuviera dañado.
- No utilice cables de alimentación DE RED desmontables con valores nominales inadecuados.
- No repare los sistemas de control y de calefacción dañados o defectuosos.
- No aplaste ni aplique tensión física fuerte sobre ningún componente del sistema, incluido el cableado.
- Desconecte el sistema de control y de calefacción cuando no lo utilice.
- Contacte a BriskHeat para piezas de recambio y accesorios.
- No respetar estas advertencias puede dar lugar a lesiones corporales o daños en el calefactor.

安全注意



危険

- すべての操作手順をお読みになり理解されない場合は、本製品の操作をお控えください。
- 制御システムのどのコンポーネントも、液体に浸けたり、液体を噴霧しないように注意してください。
- 使用時には、制御・暖房システムの近くに揮発性または可燃性の物質を置かないでください。
- 暖房機器の近くに金属製の鋭利な物を置かないでください。

これらの警告に従わないと、感電や火災、負傷事故が発生するおそれがあります。



警告

- 電気配線の接続は、必ず有資格者が実施してください。
- 装置は、短絡保護のために認定/定格の 15/20 A ブレーカーから給電する必要があります。
- 装置は電源コードを容易に抜くことができるように配置してください。
- 電気系統の接続を実施する前に、すべての電源を遮断してください。
- すべての電気配線は、地域の電気工事士法および NEC Article 427 に従って実施する必要があります。
- 最終的な設置/配線作業は、必ずその作業の有資格者が実施する必要があります。
- 適切な遮断装置は、エンドユーザーが責任を持って準備するものとします。
- 適切な電気保護装置は、エンドユーザーが責任を持って準備するものとします。漏電遮断器を使用することを強くお勧めします。
- 使用前にすべてのコンポーネントを点検してください。
- コンポーネントに損傷がある場合、制御・暖房システムを使用しないでください。
- 定格が不適切な取り外し可能な主電源コードは使用しないでください。
- 損傷または不具合のある制御・暖房システムを修理しようとししないでください。
- コードを含めシステムのコンポーネントを潰したり、強い圧力がかかったりしないようにしてください。
- 使用しないときは制御・暖房システムの電源を抜いておいてください。
- 交換用の部品および付属品については、BriskHeat にお問い合わせください。

これらの警告に従わないと、人身事故や暖房機器の損傷を招くおそれがあります。

安全須知



危険

- 未阅读并理解完整操作说明的人不具备本产品操作资格。
- 请勿将控制系统的任何组件浸没在液体中或用液体喷洒。
- 使用期间，请保持控制和加热系统远离挥发性或可燃物质。
- 请保持加热器远离尖锐的金属物体。

不遵守这些警告，可能导致触电、失火风险和人身伤害。



警告

- 仅限合格人员进行连接电线操作。
- 安装必须使用经过认证/注册的 15/20 A 级断路器进行短路保护。
- 设备应该置于易于拔除电源线的位置。
- 在进行任何电源连接之前，请先断开所有供电的电源。
- 所有电气接线必须符合当地的电气规范和 NEC 427 条的规定。
- 进行最后安装/接线的人必须具备该项工作的资格。
- 最终用户需负责提供合适的断开装置。
- 最终用户需负责提供合适的电气保护装置。我们强烈建议您使用接地故障断路器。
- 使用前请检查所有组件。
- 如果有任何组件受损，请勿使用控制加热系统。
- 请勿使用额定值不足的可拆卸式主电源线。
- 请勿修理损坏或故障的控制和加热系统。
- 请勿挤压或对任何系统组件（包括线缆组件）施加过大的物理压力。
- 不使用时，请拔除控制和加热系统的电源线。
- 有关所有替换零件和配件请联系咨询 BriskHeat。

不遵守这些警告，可能导致人身伤害或损坏加热器。

GENERAL SPECIFICATIONS

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> Allgemeine Anforderungen Specifiche Generali Spécifications Générales | <ul style="list-style-type: none"> Especificaciones Generales 一般仕様 通用规格 |
|---|--|

- Voltage - Spannung - Tensione - Tension - Tensión - 電圧 - 电压	100-277 VAC
- Temperature Control Range - Temperaturregelungsbereich - Intervallo di controllo della temperatura - Plage de contrôle de température - Intervalo de control de temperatura - 溫度制御範圍 - 溫度控制範圍	0°F—1112°F (0°C—600°C)
- Sensor Input - Sensoreingang - Ingresso del sensore - Entrée de capteur - Entrada del sensor - センサー入力 - 传感器输入	J K PT100 RTD
- Accuracy - Genauigkeit - Precisione - Précision - Precisión - 精度 - 准确性	PT100 RTD +/- 0.25°C + 0.125% J +/- 1.09°C K +/- 1.125°C
- Max Amp Load per Module - Max. Ampere-Leistung pro Modul - Carico massimo di Ampere per modulo - Ampérage maximum par module - Carga máxima de amperios por módulo - モジュールごとの最大電流負荷値 - 每个模块的最大负荷（安培）	7 @ 77°F (25°C) 4 @ 104°F (40°C)
- Operator Interface Alarm Relay - Alarmrelais für Bedienschaltstelle - Relè di allarme interfaccia operatore - Relais d'alarme de l'interface de l'opérateur - Relé de alarma de la interfaz del operario - オペレーターインターフェイスアラームリレー - 操作人员界面报警继电器	5 A 30 VAC/VDC

GENERAL SPECIFICATIONS

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • Allgemeine Anforderungen • Specifiche Generali • Spécifications Générales | <ul style="list-style-type: none"> • Especificaciones Generales • 一般仕様 • 通用規格 |
|---|--|

• Operator Interface Environmental Rating • Bedienschrittschnittstelle Umgebungskategorie • Valore nominale ambiente interfaccia operatore • Classification environnementale de l'interface de l'opérateur • Clasificación ambiental de la interfaz del operario • オペレーターインターフェイス環境評価 • 操作人员界面环境评级	IP10
• Control Module Environmental Rating • Steuermodul Umgebungskategorie • Valore nominale ambiente modulo di controllo • Classification environnementale du module de régulation • Clasificación ambiental del módulo de control • 制御モジュール環境評価 • 控制模块环境评级	IP20
• Ambient Operating Temperature Range • Umgebungsbetriebstemperaturbereich • Intervallo di temperatura ambiente di funzionamento • Plage de température de fonctionnement ambiante • Intervalo de temperatura ambiente de funcionamiento • 作動環境温度範囲 • 环境工作温度范围	32°F to 130°F (0° C to 54°C)
• Ambient Storage Temperature Range • Umgebungslagertemperaturbereich • Intervallo di temperatura ambiente di conservazione • Plage de température d'entreposage ambiante • Intervalo de temperatura ambiente de almacenamiento • 保存環境温度範囲 • 环境存储温度范围	-40°F to 140°F (-40°C to 60°C)
• Relative Humidity • Relative Feuchtigkeit • Umidità Relativa • Humidité relative • Humedad relativa • 相对湿度 • 相对湿度	0 to 80%

MAINTENANCE INSTRUCTIONS

Maintenance:

- All maintenance should be performed after the heater has cooled to room temperature and with the electricity disconnected.
- This product should be inspected prior to being installed and at least every 3 months during use.
- Do not attempt to repair a damaged heater.

Inspection:

- Inspection should be performed after the heater has cooled to room temperature and with the electricity disconnected.
- The power leads should not have any visible breaks in their insulation.

Disposal:

- This product should not be mixed with general household waste. For proper treatment, recovery and recycling, please take this product to designated collection points where it will be accepted free of charge.



Anyone who reads and understands these instructions is qualified to maintain this heater.

ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE

Manutenzione:

- Tutta la manutenzione deve essere eseguita dopo che il riscaldatore si è raffreddato a temperatura ambiente e con l'elettricità scollegata.
- Questo prodotto deve essere ispezionato prima di essere installato e almeno ogni 3 mesi durante l'uso.
- Non tentare di riparare un riscaldatore danneggiato.

Ispezione:

- L'ispezione deve essere eseguita dopo che il riscaldatore si è raffreddato a temperatura ambiente e con l'elettricità scollegata.
- L'isolamento dei cavi di alimentazione non deve riportare spaccature visibili.

Smaltimento:

- Questo prodotto non deve essere mescolato con i rifiuti domestici generici. Per un trattamento, recupero e riciclo corretti, conferire questo prodotto presso i punti di raccolta designati dove sarà accettato gratuitamente.



Chiunque abbia letto e compreso le presenti istruzioni è qualificato per effettuare la manutenzione di questo riscaldatore.

WARTUNGSANWEISUNGEN

Wartung:

- Wartungsarbeiten dürfen erst durchgeführt werden, wenn die Heizung auf Umgebungstemperatur abgekühlt und die Stromversorgung abgeschaltet ist.
- Dieses Produkt sollte vor der Installation und mindestens alle 3 Monate während der Benutzung überprüft werden.
- Versuchen Sie nie, eine beschädigte Heizung zu reparieren.

Überprüfung:

- Die Überprüfung darf erst durchgeführt werden, wenn das Heizgerät auf Umgebungstemperatur abgekühlt ist und die Stromversorgung unterbrochen wurde.
- Die Stromleitungen dürfen keine sichtbaren Bruchstellen in der Isolierung aufweisen.

Entsorgung:

- Das Produkt darf nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Damit die richtige Entsorgung, Rückgewinnung und Aufarbeitung erfolgen kann, bringen Sie dieses Produkt bitte zu den ausgewiesenen Sammelstellen, wo es kostenfrei angenommen wird.



Jede Person, die diese Anweisungen liest und versteht, darf die Wartung der Heizung vornehmen.

CONSIGNES D'ENTRETIEN

Entretien :

- L'entretien doit être effectué après refroidissement du dispositif chauffant (à la température ambiante) et sa mise hors tension.
- Ce produit doit être inspecté avant l'installation, puis tous les 3 mois ou moins pendant son utilisation.
- Ne tentez pas de réparer un dispositif chauffant endommagé.

Inspection :

- L'inspection doit être effectuée après refroidissement du dispositif chauffant (à la température ambiante) et sa mise hors tension.
- L'isolant des fils d'alimentation doit également être intact (aucune rupture).

Mise au rebut :

- Ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Pour le soumettre à un traitement, une récupération et un recyclage adaptés, veuillez apporter ce produit à un point de collecte désigné où il sera accepté gratuitement.



Quiconque lit et comprend ces consignes est qualifié pour l'entretien de ce dispositif chauffant.

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO	保守手順
Mantenimiento: • Todo el mantenimiento se debe realizar después de que el calefactor se enfríe a temperatura ambiente y esté desconectado de la corriente. • Este producto se debe inspeccionar antes de la instalación y al menos cada 3 meses durante su uso. • No intente reparar un calefactor dañado. Inspección: • La inspección debe realizarse después de que el calefactor se haya enfriado a temperatura ambiente y con la electricidad desconectada. • Los cables de alimentación no deben presentar cortes visibles en su aislamiento. Eliminación: • Este producto no debe mezclarse con la basura doméstica general. Para un tratamiento, recuperación y reciclaje adecuados, lleve este producto a los puntos de recogida designados, donde se aceptará de forma gratuita.  Cualquier persona que lea y comprenda estas instrucciones está cualificada para realizar el mantenimiento de este calefactor.	保守: • 保守作業は、必ず暖房機器が室温まで冷却され、電気を遮断してから実施してください。 • 本製品の点検は設置前に、そして使用中は3カ月に一度実施してください。 • 損傷した暖房機器の修理は試みないでください。 点検: • 保守作業は、必ず暖房機器が室温まで冷却され、電気を遮断してから実施してください。 • 電源のリード線の被覆に目視で破損がないことを確認してください。 廃棄: • 本製品は、一般家庭ゴミと一緒に廃棄することはできません。適切な処理、回収、リサイクルのために、この製品を無料受け入れを実施している指定廃棄物処理場に廃棄を依頼してください。  上記の使用説明をお読みになり、理解されない場合は、本暖房機器の保守作業の実施をお控えください。
维护说明	
维护: • 加热器冷却至室温并且断开电源后应执行所有维护工作。 • 安装前应检查本产品，使用期间应至少每 3 个月检查一次。 • 请勿试图修理受损的加热器。 检查: • 应在加热器冷却至室温并断开电源后进行检查。 • 电源线的绝缘不应有任何可见破损。 弃置: • 本产品不应作为一般家庭废弃物弃置。为了适当处理、回收和再利用，请将本产品运往指定的免费接收点。  阅读并理解这些说明的人具备维护本加热器的资格。	

EMERGENCY PROCEDURES	NOTFALLMASSNAHMEN
Electric Shock: • Do not touch the injured person while they are still in contact with the electrical current. • Call your local emergency service if the injured person experiences: severe burns, confusion, difficulty breathing, heart rhythm problems, cardiac arrest, muscle pain and contractions, seizures or a loss of consciousness. Minor Burns: • Hold the burned area under cool running water for 10-15 minutes. • Remove rings or other tight items from burned area. Major Burns: • Call your local emergency service. • Protect the person from further harm. • Remove rings or other tight items from burned area. • Monitor breathing and perform CPR if necessary. Fire: • Call your local emergency service. • If it is safe to do so, use a fire extinguisher to fight the fire, otherwise evacuate to a safe distance and wait for help to arrive.	Stromschlag: • Fassen Sie die verletzte Person nicht an, solange sie noch mit dem elektrischen Strom in Berührung ist. • Rufen Sie Ihren örtlichen Notfalldienst, wenn die verletzte Person Folgendes aufweist: schwere Verbrennungen, Verwirrung, Atembeschwerden, Herzrhythmus-Probleme, Herzstillstand, Muskelschmerzen und -kontraktionen, Krämpfe oder Bewusstlosigkeit. Leichte Verbrennungen: • Halten Sie die verbrannte Stelle 10-15 Minuten lang unter fließendes kaltes Wasser. • Entfernen Sie Ringe oder andere eng anliegende Gegenstände von der verbrannten Stelle. Schwere Verbrennungen: • Rufen Sie den örtlichen Notfalldienst. • Schützen Sie die Person vor weiteren Verletzungen. • Entfernen Sie Ringe oder andere eng anliegende Gegenstände von der verbrannten Stelle. • Überwachen Sie die Atmung und führen Sie bei Bedarf Wiederbelebensmaßnahmen durch. Feuer: • Rufen Sie den örtlichen Notfalldienst. • Wenn es gefahrlos möglich ist, nehmen Sie einen Feuerlöscher, um das Feuer zu löschen. Andernfalls begeben Sie sich in sichere Entfernung, um auf Hilfe zu warten.
PROCEDURE DI EMERGENZA	PROCÉDURES D'URGENCE
Scosse elettriche: • Non toccare la persona ferita mentre è ancora in contatto con la corrente elettrica. • Contattare il servizio di emergenza locale se la persona infortunata presenta: gravi ustioni, confusione, difficoltà respiratoria, aritmia, arresto cardiaco, dolori e contrazioni muscolari, convulsioni o perdita di coscienza. Ustioni lievi: • Mantenere la zona ustionata sotto l'acqua corrente fredda per 10-15 minuti. • Togliere gli anelli o altri elementi che stringono dalla zona ustionata. Ustioni gravi: • Chiamare il proprio servizio di emergenza locale. • Proteggere la persona da ulteriori danni. • Togliere anelli o altri elementi che stringono dalla zona ustionata. • Controllare la respirazione e, se necessario, eseguire la rianimazione cardiopolmonare (RCP). Incendio: • Chiamare il proprio servizio di emergenza locale. • Se è sicuro farlo, utilizzare un estintore per estinguere il fuoco, altrimenti evacuare la zona e collocarsi a distanza di sicurezza attendendo l'arrivo dei soccorsi.	Choc électrique : • Ne touchez pas la personne blessée alors qu'elle est en contact avec le courant électrique. • Appelez les services d'urgence locaux si la personne blessée présente les lésions/troubles suivants : graves brûlures, confusion, respiration difficile, problèmes de rythme cardiaque, arrêt cardiaque, douleur et contractions musculaires, convulsions, perte de conscience. Brûlures légères : • Faites couler de l'eau fraîche sur la zone brûlée pendant 10 à 15 minutes. • Enlevez les bagues et autres articles serrés de la zone brûlée. Brûlures importantes : • Appelez les services d'urgence locaux. • Veillez à ce que la victime ne subisse pas d'autres blessures. • Enlevez les bagues et autres articles serrés de la zone brûlée. • Surveillez la respiration et administrez au besoin une réanimation cardiorespiratoire. Incendie : • Appelez les services d'urgence locaux. • Si cette action ne présente pas de danger, prenez un extincteur et éteignez le foyer d'incendie ; sinon, évacuez les lieux et attendez à une distance sûre l'arrivée des secours.

PROCEDIMIENTOS DE EMERGENCIA	応急処置
Descarga eléctrica: - No toque a la persona lesionada mientras esté en contacto con la corriente eléctrica. - Llame al servicio de urgencias local si la persona lesionada presenta quemaduras graves, está desorientada, tiene dificultad para respirar, un ritmo cardíaco anormal, sufre un paro cardíaco, siente dolor muscular y contracciones, convulsiones o está inconsciente. Quemaduras superficiales: - Mantenga el área quemada bajo agua corriente fría durante 10-15 minutos. - Retire los anillos u otros elementos ajustados del área quemada. Quemaduras graves: - Llame al servicio de urgencias local. - Proteja a la persona de otros daños. - Retire los anillos u otros elementos ajustados del área quemada. - Controle la respiración y realice reanimación cardiopulmonar si es necesario. Incendios: - Llame al servicio de urgencias local. - Si es seguro, use un extintor de incendios para apagar el fuego; de lo contrario, evacúe el lugar hasta una distancia segura y espere a que llegue la ayuda.	感電: - 負傷者が電流に接触している状態では、負傷者に触れないでください。 - 負傷者に、重度のやけど、錯乱、呼吸困難、心臓の調律異常、心停止、筋肉痛および筋収縮、発作または意識消失などが認められた場合、最寄りの救急サービスに連絡してください。 軽度のやけど: - やけどした部位を流水で10～15分間冷却してください。 - 火傷した部位から指輪など締め付けのある物を外してください。 重度のやけど: - 最寄りの救急サービスに連絡してください。 - 火傷者にさらに被害が加わらないようにに保護してください。 - 火傷した部位から指輪など締め付けのある物を外してください。 - 呼吸状態を監視して、必要に応じてCPRを実施してください。 火災: - 最寄りの救急サービスに連絡してください。 - 安全を確かめた上で消火器で消火を試みます。消火器を使えない場合、安全な場所へ避難して救助が到着するのを待ってください。
应急处理程序	
触电: - 当受害人仍接触电流时, 请勿碰触。 - 如果受害人遭遇下列情况, 请致电当地急救部门: 严重烧伤、精神错乱、呼吸困难、心律问题、心脏骤停、肌肉疼痛和收缩、癫痫发作或意识丧失。 轻微烧伤: - 用流动的冷水冲洗烧伤部位 10-15 分钟。 - 从烧伤部位取下戒指或其他紧的物品。 严重烧伤: - 致电当地急救部门。 - 防止人员进一步受伤。 - 从烧伤部位取下戒指或其他紧的物品。 - 监测呼吸状况, 必要时实施心肺复苏术 (CPR)。 失火: - 致电当地急救部门。 - 在安全的情况下, 请用灭火器灭火, 否则请撤离到安全区域, 等待救援人员到达。	

SAVE THESE INSTRUCTIONS! Comprehensive Instructions are available at: www.Briskheat.com
BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF! Eine ausführliche Anleitung erhalten Sie unter: www.Briskheat.com
CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI Istruzioni complete sono disponibili sul sito www.Briskheat.com
CONSERVEZ CES CONSIGNES ! Des consignes exhaustives sont disponibles à : www.Briskheat.com
¡GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES! Las instrucciones completas están disponibles en: www.Briskheat.com
上記の手順書を保管しておいてください! 手順書の全文は、www.Briskheat.com に掲載されています。
请保存好这些说明书! 欲了解全面说明请访问: www.Briskheat.com



Corporate Headquarters: Europe:
 4800 Hilton Corporate Dr. P.O. Box 420124
 Columbus, OH 43232 U.S.A 44275 Dortmund, Germany

Toll Free: 800-848-7673
 Phone: 614-294-3376
 Fax: 614-294-3807
 Email: bhtsales1@briskheat.com

PN: 41295-09 Rev 0
 Issued: 1/16/2020, Revised: 1/16/2020